



MATCHZEITUNG



bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC AMBRI-PIOTTA

FREITAG, 25. SEPTEMBER 2009, 19.45 UHR



B.profil  Interim

brauchen Sie
Verstärkung?

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch





Weitere attraktive Friendship-Angebote für alle anderen Modelle jetzt erhältlich.



Attraktives Freundschafts-Angebot: Kuga Carving Friendship für **Fr. 39'990.-¹**

- Sparsamer 2.0 TDCi 4x4 136 PS/74 kW
- Intelligenter Allradantrieb
- Tempomat
- Parksensoren vorne und hinten
- 17"-Leichtmetallfelgen im 5-Speichen-Y-Design
- Dachreling im Alu-Look
- Dunkel getönte Scheiben hinten
- Elektrisch einklappbare Aussenspiegel
- Intelligentes Sicherheitssystem IPS mit 6 Airbags und ESP
- Gegen Aufpreis als Benziner 2.5 Turbo 200 PS/147 kW mit 6-Gang-Schaltgetriebe oder Automatikgetriebe erhältlich

Fr. 369.-/Monat² inkl. Ratenversicherung

FordKuga



Mehr Informationen unter

www.garagedujura.ch



Feel the difference



Garage du Jura SA

Johann-Renfer-Strasse 1 · 2500 Biel 6 · 032 346 19 19 · info@garagedujura.ch

¹Katalogpreis Fr. 39'900.- zuzüglich Style 1 Paket Fr. 1'300.-, Comfort 1 Paket Fr. 1'000.- und Zusatzheizung PTC Fr. 250.-, abzüglich Rabatt Fr. 2'460.-. ²Ford Credit Leasing: Sonderzahlung Fr. 9'080.-, Zins (nominal) 3.9%, Zins (effektiv) 4.19% inklusive Ford Ratenversicherung. Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Alle Beträge inkl. 7.6% MWST. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebote gültig bis 31.10.2009. Abgebildetes Modell: Kuga Titanium 2.0 TDCi 136 PS/100 kW, Katalogpreis Fr. 43'400.- mit Zusatzausstattung Fr. 3'900.-.

Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 25. SEPTEMBER 2009 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 25 SEPTEMBRE 2009

Willkommen/Bienvenue



Heute gastiert der HC Ambri-Piotta im Bieler Eisstadion. Die Tessiner konnten bisher zwei Punkte mehr gewinnen als die Seeländer, zuletzt mussten sie sich aber zu Hause gegen die SCL Tigers 4:5 nach Penaltys geschlagen geben. Gegen Langnau konnte vor allem Roman Botta überzeugen, er zeichnete sich als dreifacher Torschütze aus. Die Leventiner treten also heute in Biel zum zweiten Mal hintereinander gegen einen potenziellen Konkurrent im Abstiegskampf an. Von den Spielern des EHC Biel ist zu erwarten, dass sie sich nach dem glorreichen 8:4 Heimerfolg gegen den SC Bern im zweiten Heimspiel in Folge mit breiter Brust präsentieren werden. Ganz anders sieht es bei den heutigen Gästen aus. Ambri tritt zum dritten Mal in Serie gegen einen Vertreter aus dem Kanton Bern an. Gegen den SCB war vor einer Woche bei der 0:2 Niederlage nichts zu holen, gegen die Tigers gabs zumindest einen Punkt. Die Leventiner trafen beim Duell in Bern auf einen alten Bekannten. Larry Huras, heutiger Coach des SCB, führte Ambri im Jahr 1999 nach dem Qualifikationssieg bis in den Playoff-Final. Von der Bergspitze ging es ab diesem Zeitpunkt jedoch nur noch abwärts, heute sind die Leventiner wieder im Tal angekommen. Nach dem sich Ambri vergangene Saison in Extremnis den Ligaerhalt im Payout-Final gegen den heutigen Gegner, den EHC Biel, sichern konnte, gelten sie auch diese Saison wieder als heisser Kandidat für die Playouts. Und genau gegen solche Gegner müsste der EHC Biel seine Punkte sammeln, um möglichst lange im Playoff-Strichkampf dabei zu sein. Ambri, der Payout-Kandidat nummer eins, diese Aussage ist mit Vorsicht zu geniessen. Vergangene Saison kämpften die Leventiner um einen Playoff-Platz, ehe das Unglück über sie hereinbrach. Nebst finanziellen Schwierigkeiten musste der starke Seeländer-Torhüter Thomas Bäuml die Saison nach 19 Partien mit einer Verletzung beendet. Auch Topscorer Erik Westrum konnte nur 32 von 50 Partien bestreiten. Beide Akteure sind wieder erstarkt und die Tessiner Mannschaft hat beim Heimsieg gegen Genf-Servette ihr Potenzial aufblitzen lassen. Die Seeländer sind also gewarnt, den heutigen Gegner nach der Eishockey-Gala gegen den Erzfeind aus Bern auf die leichte Schulter zu nehmen.

Bienne accueille ce soir Ambri-Piotta au Stade de Glace. Malgré une récente défaite à domicile (4-5 après les tirs aux buts) face à Langnau, les Tessinois ont engrangé deux points de plus que les Seelandais depuis la reprise. Dans les rangs léventins, Roman Botta s'est particulièrement illustré mardi en réalisant un coup du chapeau. Ambri se mesure donc, pour la deuxième fois consécutive, à un concurrent direct dans la lutte contre la relégation. Côté biennois, on peut s'attendre à voir à l'œuvre une équipe au moral requinqué après la probante victoire conquise face au CP Berne (8-4). Les Tessinois, quant à eux, seront opposés pour la troisième fois de suite à une équipe bernoise: après s'être inclinés 0-2 contre le CP Berne il y a une semaine, ils ont tout de même réussi à récolter un point face à Langnau. Lors de la partie face au «SCB», les Léventins ont croisé Larry Huras, un entraîneur qui leur avait permis d'écrire l'une des plus belles pages de leur histoire. En 1999, après avoir terminé en tête de la phase qualificative, Huras avait conduit les siens jusqu'en finale des play-off. Depuis lors, Ambri n'a plus jamais été en mesure d'atteindre à nouveau les sommets. La saison passée, ce n'est que sur le fil que l'équipe tessinoise est parvenue à sauver sa peau en LNA lors de la finale des play-out face à Bienne. Les prévisions pour cette saison ne sont pas plus optimistes: Ambri fait toujours partie des candidats à une participation aux play-out. S'il entend lutter le plus longtemps possible pour une place dans les huit, le HCB doit être en mesure de battre ce genre d'équipe durant la saison régulière. Mais Ambri est-il vraiment le candidat no 1 pour une place en play-out? Rappelons tout de même que les Léventins se sont longtemps battus pour les play-off la saison passée, avant que la poisse ne s'acharne sur eux. En plus des difficultés financières rencontrées, le solide gardien Thomas Bäuml, un Seelandais, a vu sa saison se terminer après 19 parties en raison d'une blessure. Pour ne rien arranger, le topscorer Erik Westrum ne fut en mesure de disputer que 32 rencontres. Ces deux éléments ont, depuis lors, retrouvé la forme. L'adversaire du jour ne doit ainsi pas être pris à la légère, malgré la démonstration réalisée il y a peu face au «SCB».



Gründungsjahr: 1939
AG-Gründung: 1998
AG-Kapital: 1,238 Millionen
Budget: 8 Millionen Franken mit einer Million budgetiertem Verlust
VR-Präsident: Andreas Blank
VR-Mitglieder: Stéphanie Mérillat, Enrico Dall Bona, Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
Manager: Daniel Villard
Sportchef: Kevin Schläpfer
Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

CLASSEMENT

	Spieler	S	SnV	NmP	N	Tore	Punkte	
1.	Davos	6	5	0	0	1	23-10	15
2.	ZSC Lions	6	4	1	0	1	25-20	14
3.	Berne	6	4	0	0	2	20-14	12
4.	Zoug	6	4	0	0	2	16-14	12
5.	GE Servette	5	3	0	0	2	13-10	9
6.	Lugano	6	2	1	1	2	23-20	9
7.	Ambri	6	2	0	1	3	12-16	7
8.	Rapperswil	5	2	0	0	3	15-16	6
9.	Kloten	5	2	0	0	3	8-13	6
10.	Biel-Bienne	5	1	1	0	3	15-22	5
11.	Langnau	6	0	1	2	3	24-33	4
12.	Fribourg	6	1	0	0	5	15-21	3

MATCHES DU JOUR

Heute Freitag / Aujourd'hui vendredi 25.9.2009

19.45	Berne - Rapperswil
19.45	Biel-Bienne - Ambri-Piotta
19.45	FR Gottéron - GE Servette
19.45	Kloten Flyers - Lugano
19.45	Zoug - SCL Tigers

COMPTEURS BIEL-BIENNE

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
5	2	5	7	6	Sébastien Bordeleau
4	2	3	5	2	Thomas Nüssli
5	1	4	5	6	Curtis Brown
5	4	0	4	0	Rico Fata
5	1	2	3	0	Kevin Lötscher
5	1	1	2	4	Marco Truttmann
5	0	2	2	2	Noah Schneeberger
4	1	0	1	29	Ric Jackman

COMPTEURS AMBRI-PIOTTA

6	3	3	6	4	Eric Westrum
6	0	5	5	2	Adrian Brunner
6	2	2	4	0	Paolo Duca
6	1	3	4	4	Kirby Law
6	3	0	3	2	Roman Botta
5	1	2	3	2	Mirko Murovic
2	1	0	1	0	Mauro Juri



Gründungsjahr: 1937
AG-Gründung: 1998
AG-Kapital: 2,7 Millionen
Budget: 5,4 Millionen
VR-Präsident: Filippo Lombardi
VR-Mitglieder: Fabio Oetterli, Mauro Foschi, Norman Gobbi, Raul Reali, Peter Mattli.
Manager: Jean-jacques Aeschlimann
Sportchef: Benoit Laporte
Erfolge: NLB Meistertitel 1948, 1949, 1950 und 1970. NLA Vize-Meistertitel im Jahr 1999.

Herbst-Wettbewerb 2009

Preise im Gesamtwert von über Fr. 5700.– zu gewinnen!

Wir schenken
Ihnen das BT
bis Ende Jahr!



1. PREIS

1 Woche Ferien für zwei Personen im Las Playitas Resort auf Fuerteventura inkl. Flug, Doppelzimmer Gartensicht, Basis Zimmer/Frühstück im Wert von ca. Fr. 3000.–

Hotel Cala del Sol****

Das Cala del Sol Grande gehört zum Las Playitas Resort, welches aus drei verschiedenen Anlagen besteht. Es bietet alle Vorzüge eines Dorfs und hält für jeden Anspruch etwas Passendes bereit. An einem steileren Abhang der Bucht, direkt am Meer, thront das Hotel Cala del Sol. Der dunkle Sandstrand vor dem Resort ist gut 900 m lang. Das Resort ist ideal für Ruhesuchende, Sportler und Familien.

KUONI
www.kuoni.ch



2. PREIS

Ein Familienaufenthalt im Europa-Park inkl. Übernachtung/Frühstück in einem unserer 4-Sterne-Erlebnishotels und 2 Tage Parkeintritt für 4 Personen im Wert von ca. Fr. 800.–

FUNICAR
www.europapark.de



3. BIS 5. PREIS



3 Schlemmergutscheine zum Preis von je Fr. 200.– Einfach oder exklusiv, im TONIS geniessen Sies...

www.tonis-biel.ch



6. BIS 9. PREIS

Gewinnen Sie eine gemütliche Fonduefahrt auf dem Bielersee für zwei Personen im Wert von je Fr. 132.–. Es wird heimelig warm in der Schiffsstube.

BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne
www.bielersee.ch



«Wissen, was läuft»

10. BIS 13. PREIS

1 Halbtax-Abonnement mit VISA-Kreditkarte im Wert von Fr. 125.–
Halbtax mit Visa-Karte: günstigste Kreditkarte.

 **SBB CFF FFS**
www.sbb.ch/visa

14. BIS 16. PREIS

1 SBB-Geschenkgutschein «Eventticking» im Wert von Fr. 100.–
Die Event-Vorverkaufsstelle am SBB-Bahnhof.

 **SBB CFF FFS**
www.sbb.ch/events

Wettbewerbsfrage

Auf welcher Insel liegt das Las Playitas Resort?

- A Fuerteventura
 B Teneriffa
 C Mallorca



Ja, ich profitiere von diesem Angebot und bestelle ein Bieler-Tagblatt-Jahresabonnement (Abobeginn 1.1.2010). Ich erhalte das Bieler Tagblatt ab sofort bis 31.12.2009 gratis.

- 1 Jahresabo Bieler Tagblatt für Fr. 359.–, inkl. E-Paper, Checkheft und BT-Abocard. Sie erhalten die Zeitung ab sofort bis 31.12.2009 kostenlos.*
 1 Schnupperabo für 3 Monate zum Spezialpreis von Fr. 49.– (anstatt Fr. 101.–).
 Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.
 Ich nehme nur am Wettbewerb teil.
 Bitte senden Sie mir kostenlos Unterlagen über die Kanarischen Inseln.

* Diese Aktionen gelten nur für Neuabonnenten, gültig bis 31.12.2009, inkl. MwSt.
Einsendeschluss: 30. November 2009.

Name/Vorname _____
Strasse/Nr. _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____
E-Mail _____
Geburtsdatum _____
Datum/Unterschrift _____

BT 000435

Talon ausfüllen und bis am 30. November 2009 einsenden an:
Bieler Tagblatt, Herbst-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Online: www.bielerstagblatt.ch/Wettbewerb
Per SMS: BTA, BTB oder BTC an die Nummer 939 (Fr. –.50/SMS)

Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb wird unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 30.11.2009 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist. Mitarbeiter/-innen und deren Angehörige der Firma W. Gassmann AG sowie Kuoni AG in Biel, Europa-Park (D), Tonis Restaurant, Biel, BSG, Biel, und SBB Biel sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner von Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass Namen, Wohnort und Fotos veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

Kevin Lötscher

Position: Stürmer
Rückennummer: 61
Geburtsdatum: 17. Februar 1988
Grösse/Gewicht: 1,90 Meter/91 Kilogramm
Bisherige Klubs: Langnau, Visp, Lausanne, Sierre



Position: attaquant
Numéro de maillot: 61
Date de naissance : 17 février 1988
Taille/Poids: 1,90 m/91kg
Clubs : Langnau, Viège, LHC, Sierre

- ◆ Mit welcher Person würden Sie mal gerne zu Abend essen – und warum?
Tiger Woods! Dem besten Golfer aller Zeiten.
- ◆ Wer nervst Sie am meisten?
Mike Shiva
- ◆ Möchten Sie nochmals 16 sein – warum ja – warum nein?
Nein, aber ich hätte bestimmt ein paar Sachen anders gemacht.
- ◆ Was ist Ihre früheste Kindheitserinnerung?
Keine Ahnung, aber es hat was mit Windeln zu tun.
- ◆ Von was träumen Sie am meisten?
Von einem Haus am Strand. Eines Tages, man weiss nie.
- ◆ Was ist Ihr Morgen- und Abendritual?
Aufstehen und schlafen gehen.
- ◆ Worauf schauen Sie bei einer Frau zuerst?
Ob sie wirklich eine Frau ist!
- ◆ Wie lautet das Lebensmotto?
-
- ◆ Was lieben Sie am Eishockeysport am meisten?
Alles, was dazu gehört-
- ◆ Für welche andere Sportart würden Sie sich ebenfalls noch eignen?
Golf.

- ◆ Avec quelle personne iriez-vous volontiers souper – et pourquoi?
Avec Tiger Woods, parce qu'il est le meilleur golfeur de tous les temps!
- ◆ Quelle personne vous énerve le plus?
Mike Shiva
- ◆ Aimerez-vous avoir à nouveau 16 ans – si oui, pourquoi – sinon, pourquoi pas?
Non, mais j'aurais certainement fait des choses différemment à cet âge-là.
- ◆ Quel est votre plus lointain souvenir d'enfance?
Aucune idée, mais il doit y avoir des histoires de couches-culottes là-dedans.
- ◆ De quoi rêvez-vous le plus?
D'une maison au bord de la plage. Un jour, pourquoi pas...
- ◆ Quels sont vos rituels du matin et du soir?
Me lever et me coucher.
- ◆ Que regardez-vous en premier chez une femme?
Si c'est vraiment une femme!
- ◆ Quelle est votre devise?
-
- ◆ Qu'aimez-vous le plus en hockey sur glace?
Tout ce qui appartient à ce sport.
- ◆ Si vous n'aviez pas été hockeyeur, quelle autre discipline sportive auriez-vous choisie?
Le golf.

TRIKOT-VERLOSUNG



**AN JEDEM HEIMSPIEL AKTUELLE
ZUSCHAUERZAHL
SCHÄTZEN
UND MIT ETWAS GLÜCK
HEUTE ABEND EIN
ORIGINAL-
SPIELER-DRESS
GEWINNEN!**

**SMS MIT «DRESS» UND
GESCHÄTZTER ZUSCHAUERZAHL
(Z.B. DRESS 5644)
AN NR. 939 SENDEN!
(80 RP./SMS)**

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jeder ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

**RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT
ACTUEL DU MATCH PAR SMS
DIRECTEMENT SUR VOTRE
PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT
«START EHCBTOTOMAT»
AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)**

**POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE,
ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE
«STOP EHCBTOTOMAT»
AU NUMÉRO 939.**



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HC



GAGNEZ UN MAILLOT DU HCB



**ESTIMEZ LE NOMBRE ACTUEL DE
SPECTATEURS
PRÉSENTS AU STADE DE GLACE
ET GAGNEZ CE SOIR,
AVEC UN PEU DE CHANCE,
LE MAILLOT
ORIGINAL
D'UN JOUEUR!**

**ENVOYEZ UN SMS AVEC LE MOT
«DRESS» ET LE NOMBRE
ESTIMÉ DE SPECTATEURS
(PAR EX.: DRESS 5644)
AU NUMÉRO 939!
(80 CT./SMS)**

Vous pouvez participer jusqu'à la fin de la 2e pause du match en cours. Plusieurs estimations peuvent être envoyées. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «spectateurs HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bière, en y inscrivant vos coordonnées et le nombre de spectateurs estimé (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 5644. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. S'il n'y a pas de bonne réponse, la personne qui aura estimé au plus proche remportera le gain. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HC



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

**SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY!
SENDE EINFACH «START EHCBIEL»
AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)**

**UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT
EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE
ZIELNUMMER 939.**

SMS-TOTOMAT

**JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE
WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS
SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH
«START EHCBTOTOMAT»
AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)**

**UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT
«STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.**



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Eine neue Farbe
für Biel. Une nouvelle
couleur à Bienne.

Eröffnung Frühling 2010
Ouverture printemps 2010

www.valiant.ch

VALIANT



**Der grösste
Bau- und
Gartenmarkt
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin
de bricolage et
de jardinage
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld
Längfeldweg 140
Tel. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr
Freitag: 7.00-21.00 Uhr
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean
Chemin du Longchamps 140
Tél. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30
Jeudi de 7 h à 20 h
Vendredi de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h

www.hornbach.ch

Bringen die Fans des EHC Biel das Eis zum Schmelzen?

www.bielertagblatt.ch



Wissen, was läuft

Alles über die Eishockey-Saison 2009/2010 im «Bieler Tagblatt». Jetzt zum sportlichen Preis abonnieren.

BT-Hockey-Saisonabonnement ab sofort (Mo–Sa) zum Spezialpreis von Fr. 224.– inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard.
Abonnementsdauer: bis 30. April 2010.

BT-3-Tages-Hockey-Saisonabonnement (Montag-, Mittwoch- und Samstag-Ausgaben) zum Spezialpreis von Fr. 134.– inkl. Checkheft und Abocard.
Abonnementsdauer: ab sofort bis 30. April 2010.

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2009.

Name/Vorname

Strasse/Nr.

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Geburtsdatum

Datum/Unterschrift

BT000375

Talon einsenden an «**Bieler Tagblatt**», **Hockey-Abo**, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Sie können das «Bieler Tagblatt» auch telefonisch (**0844 80 80 90**) oder via E-Mail (**abo@bielertagblatt.ch**) mit den Vermerk «Hockey-Abo» bestellen.

Au cœur de l'action

Le sportif de
votre
quotidien

www.journaldujura.ch

Toute la saison 2009/2010 de hockey sur glace dans Le Journal du Jura. S'abonner maintenant à un prix compétitif.

JdJ abonnement «saison de hockey» pour seulement Fr. 209.–
inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ.
Durée de l'abonnement: à partir de maintenant jusqu'au 30 avril 2010.

JdJ abonnement «saison de hockey» journalier (3 jours: lundi, mercredi et samedi), inclus carnet de chèques et Abocard JdJ pour seulement Fr. 125.–.
Durée de l'abonnement: à partir de maintenant jusqu'au 30 avril 2010.

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 31 décembre 2009 (TVA incluse).



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE **QUOTIDIEN**

Nom/prénom

Rue, No

NPA/localité

Tél.

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JdJ00404

Talon à envoyer au **Journal du Jura**, **HOCKEY**, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Vous pouvez vous abonner au Journal du Jura aussi par téléphone (**0844 80 80 00**) ou par courriel (**abo@journaldujura.ch**) (remarque: hockey).

199 km und doch so nah

Heute Abend trifft der EHC Biel auf den HC Ambri-Piotta. Ein Gegner, mit dessen Spieler und Fans jeder Seeländer Eishockeykenner spätestens seit dem letztjährigen Playoff-Final vertraut ist. Zwar liegt Ambri gemäss Routenplaner exakt 199.31 km entfernt vom Bieler Eisstadion. Dazwischen das mächtige Gotthardmassiv. Und trotzdem verbindet die beiden Klubs mehr als eine langjährige Tradition und ein reservierter Platz auf der Teletext-Seite 242. Als Verantwortlicher des «cool and clean»-Projekts für eine bessere Umsetzung des Rauchverbots in den Eisstadion stehe ich mit allen 23 Vereinen der National League in engem Kontakt. Es geht um Ideen, ums Geschäft und natürlich ums Eishockey. Die Zusammenarbeit mit Biel und Ambri ist eine spezielle. Beide Vereine legen grossen Wert auf ihre Wurzeln, auf ihr familiäres Umfeld und nicht zuletzt auf ihre Fans. Weder im Bözingenmoos noch in der Leventina wird versucht, die Matchbesucher auf irgendeine Weise einzuschränken. Ob Einhalten des Rauchverbots oder Verhalten gegenüber den gegnerischen Fans – es geht um Respekt.

Der EHC Biel und der HC Ambri-Piotta sind beste Beispiele dafür. Seien Sie es auch.

Ich wünsche Ihnen einen tollen Match.

Reto Bürki

Swiss Olympics, Projektleiter Cool & Clean



199 km et pourtant si près

Ce soir, le HC Bienne rencontre le HC Ambri-Piotta. Un adversaire dont chaque spécialiste seeländais de hockey sur glace connaît les joueurs et les supporters au moins depuis la finale des play-out de l'année passée. C'est vrai, Ambri se situe exactement à 199,31 km du Stade de Glace de Bienne. Et entre les deux, l'imposant massif du Gothard. Cependant, les deux clubs ne sont pas reliés uniquement par une longue tradition et une place réservée sur la page 242 du télétex. En tant que responsable du projet «cool and clean» pour une meilleure application de l'interdiction de fumer dans les stades, je suis en contact étroit avec les 23 sociétés de la ligue nationale. Il y est question d'idées, de commerce et naturellement de hockey sur glace. La collaboration entre Bienne et Ambri est particulière. Chaque société attache une grande importance à ses racines, à son environnement familial et surtout à ses fans. Ni aux champs de Boujean ni en Léventine il n'est question de restreindre les visiteurs d'une manière ou d'une autre. Que ce soit l'observation de l'interdiction de fumer ou le comportement vis-à-vis des fans adverses - il s'agit de respect. Le HC Bienne et le HC Ambri-Piotta en sont les meilleurs exemples. Soyez-en un vous aussi.

Je vous souhaite un match passionnant.

Reto Bürki

Swiss Olympics, responsable de projets Cool & Clean



Wir glauben an die Talente von morgen.

PostFinance glaubt an den Nachwuchs. Darum unterstützen wir mit dem PostFinance Top Scorer die Nachwuchskassen der Klubs und der Nationalmannschaft. Weil wir überzeugt sind, dass die nachhaltige Förderung junger Sportlerinnen und Sportler auf dem Weg zum Erfolg wichtig ist.

Besser begleitet.

PostFinance

DIE POST 

SIMPLY CLEVER

Škoda Yeti 4x4

IHR NEUER BESTER FREUND

Ab CHF 29'990.-* (netto)



Biel/Bienne



Der neue Škoda Yeti 4x4. Ein wahrer Freund, der Sie nie im Stich lässt – dank Allradantrieb und ausgezeichneten On- und Offroad-Qualitäten. Obendrein überzeugt er durch sein kompaktes Design, kraftvolle und dennoch sparsame Motoren, exzellente Sicherheit, ein attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis und vieles mehr. Ihr neuer bester Freund lädt Sie zur Probefahrt ein. www.skoda.ch

* Škoda Yeti Entry, 1.8 l TSI, 160 PS/118 kW, 5 Türen. Der angegebene Preis entspricht nicht dem abgebildeten Modell. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.8 l TSI: Verbrauch Gesamt 8,0 l/100 km, CO₂ 189 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: D. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 204 g/km.

Škoda. Made for Switzerland.



Heute durch:

HANSSON BROR
Ehemaliger Trainer
EHC Biel

4:3

Warum?

Da es zwei gleich starke Mannschaften sind, wird Biel den Heimvorteil ausnutzen und in der Verlängerung gewinnen.



Aujourd'hui par:

HANSSON BROR
Ancien entraîneur du
HC Bienne

4:3

Pourquoi?

Il s'agit de deux équipes de force égale, Bienne aura cependant l'avantage de jouer à domicile et gagnera dans les prolongations.

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

News HCB:
EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel:
Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53,
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

Publicité:
Agence d'annonce Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53,
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:

ROTONDE
biel / bienne
restaurant bar terrasse

www.autoscout24.ch

**AUTO
SCOUT 24**

Fahrzeugsuche leicht gemacht!
La recherche de véhicules en toute simplicité!





EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174/77

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
55	Jackman Richard	CAN	28.06.78	183/96
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183/85
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
18	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
44	Beccarelli Mauro	CH	02.12.81	176/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
61	Loetscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85	174/70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	180/83
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/81

HEAD-COACH

Ruhnke Kent	CAN	18.09.52
-------------	-----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR-ASS.

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------



HC AMBRI-PIOTTA

TORHÜTER/GARDIENS

30	Bäumle Thomas	CH	25.09.84	181/78
33	Beltrametti Giacomo	CH	26.07.89	
03	Croce Lorenzo	CH	03.11.83	

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

04	Bundi Ralph	CH	15.02.78	185/85
08	Celio Nicola	CH	19.06.72	173/78
23	Gautschi Marc	CH	08.12.82	180/78
02	Horak Jakub	CH	17.05.74	186/90
80	Kutlak Zdenek	CZE	13.02.80	191/100
10	Marghitola Daniele	CH	07.03.88	177/67
53	Mattioli Daniele	CH	08.03.85	189/96
06	Naumenko Nick	USA	07.07.74	180/84
27	Stephan Fabian	CH	21.06.81	187/80

STÜRMER/ATTAQUANTS

63	Bianchi Mattia	CH	02.04.84	186/93
19	Camichel Corsin	CH	26.02.81	183/80
51	Christen Grègory	CH	19.01.83	190/94
42	Clarke Noah	USA	11.06.79	178/86
55	Demuth Alain	CH	03.06.79	180/80
46	Duca Paolo	CH	03.06.81	178/84
38	Micheli Claudio	CH	17.12.70	183/87
45	Murovic Mirko	CH	02.02.81	190/95
14	Schena Thomas	CH	19.04.86	173/79
11	Schönenberger Lovis	CH	09.06.78	182/85
18	Sciaroni Grègory	CH	07.04.89	182/81
25	Sonnenberg Martin	CAN	23.01.78	183/84
65	Stirnimann Reto	CH	08.10.74	176/77
91	Walker Julian	CH	10.09.86	187/94
07	Westrum Erik	USA	26.07.79	185/92
43	Zanetti Mauro	CH	10.06.88	182/83

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2009/2010
 Funicar Reisen AG, Seevorstadt 71, 2502 Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2009/2010
 wcd weiss communication + design ag,
 Ländtestrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne

**VIDEO-
 ÜBERWACHUNG
 IM EISSTADION**



**SURVEILLANCE
 VIDÉO
 AU STADE DE GLACE**



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIA:



SPONSOREN/SPONSORS





Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 www.kliniklinde.ch

Member of
**THE SWISS
LEADING
HOSPITALS**
Best in class.



**Die ultimative
Kreditkarte
für jeden Fan.**



Mit jedem
getätigten
Einkauf unter-
stützen Sie den
EHC Biel.

Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit
den vielen Vorteilen.

www.clubcard.ticketportal.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



SPONSOREN/SPONSORS



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIA



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

canal3.ch

telebilingue.ch

EISLIEFERANT/PRO-
DUCTEUR DE LA GLACE

MEDICAL PARTNER/
PARTENAIRE MÉDICAL

WERBEAGENTUR/
PARTENAIRE PUBLICITÉ

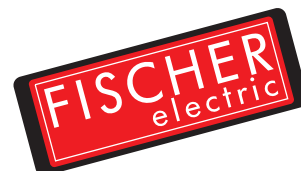
HOSTING PARTNER/
PARTENAIRE HOSTING



AUSRÜSTER/EQUIPEMENTIER



CO-SPONSORS/CO-SPONSOREN

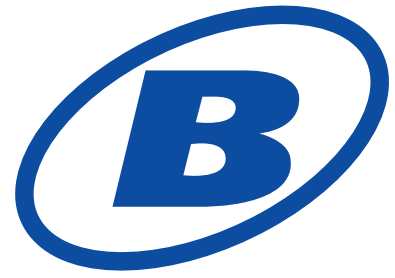


WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne



25.09.09

15



TeleBielingue

Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



Canal 3
98.6 / 92.8 / 87.8 MHz

Salina Zigerli
Moderatorin

“Ich stehe auf die Bee Gees, meine Eltern auch”



RABAIS / RABATT

CHF 10.-

Coupon ni cumulable ni combinable avec d'autres offres promotionnelles.
Nicht kumulierbar, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Einlösbar / Valable dans notre magasin : **Centre Bahnhof, Biel-Bienne**

Gültig bis 31.12.09 bei Einkauf ab CHF 49.90
Valable jusqu'au 31.12.09 à partir d'un achat de CHF 49.90
www.dosenbach.ch



07/09

Einkauf in der Stadt.
Acheter en ville.

www.centre-bahnhof.ch

www.techna-personal.ch

TECHNA
PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

swissstaffing®

WINOX



Votre partenaire
pour des bracelets métalliques de qualité

Winox SA Rue des Jardins 9, CH-2501 Biel-Bienne
Tél. +41 32 328 36 36, info@winox.ch, www.winox.ch



Praxis Dr. med. dent. Dieter Stuck

mit Weiterbildungsausweis SSO
in allgemeiner Zahnheilkunde
www.zahnarzt-biel.ch

Vereinszahnarzt des EHC seit 1994

Seit 30 Jahren zu Ihren Diensten!

Die erste Mannschaft des EHC und die Elite Junioren schützen Ihre Zähne mit dem von uns hergestellten und gesponserten professionellen Mundschutz.



Zusammen mehr als 100 Jahre Erfahrung!

Dr. Dieter Stuck, Dr. Michel Stuck,
Frau Renée Côté DH, Dr. Gerhard Thomke.
Florastrasse 32
Postfach 1530
2501 Biel

Tel. +41 (0) 32 329 30 30
Fax +41 (0) 32 329 30 31
info@zahnarzt-biel.ch

Bon

EHC Biel-Bienne

**Inter
Discount**

20.-

Rabatt auf Ihren nächsten
Einkauf ab CHF 200.-
de rabais sur votre prochain
achat dès CHF 200.-

Bon gültig bis 03.10.2009 in den Interdiscount-Fillialen in Biel:
Valable jusqu'au 03.10.2009 dans vos succursales Interdiscount
à Bienne:
Collegegasse 9 / Bahnhofstrasse 12 / centre bahnhof biel-bienne,
Salzhausstrasse / XXL «centre Boujean» Zürichstrasse 24c

Rabatt nicht kumulierbar mit anderen Bons/Rabattaktivitäten, Reparaturen, Dienstleistungen,
Spezialbestellungen, Mobile-Abonnemente, Wertkarten und Geschenkgutscheine ausgeschlossen.
Non cumulable avec d'autres bons/activités de rabais. Non valable pour réparations, prestations
de services, commandes spéciales, abonnements de téléphonie mobile et bons-cadeaux.



Aktionsrabatt/Rabais d'action CHF 20/200

Einkaufen in der Stadt.
Acheter en ville.

www.centre-bahnhof.ch



Biel spielt rauchfrei
Bienne joue sans fumée

COOL & CLEAN

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 25. SEPTEMBER 2009 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 25 SEPTEMBRE 2009

Freitag / vendredi 11.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Lugano 6-3
 19.45 Biel-Bienne - Servette GE 1-3
 19.45 FR Götteron - Bern 1-4
 19.45 Kloten Flyers - Lakers 1-3
 19.45 SCL Tigers - Zug 4-5
 19.45 ZSC Lions - Davos 3-5

Samstag / samedi 12.9.2009
 19.45 Bern - Biel-Bienne 5-0
 19.45 Lugano - SCL Tigers n.P. 6-5
 19.45 Zug - Ambri-Piotta 4-0
 19.45 Lakers - ZSC Lions 2-3
 19.45 FR Götteron - Servette GE 2-4
 19.45 Davos - Kloten Flyers 2-1

Dienstag / mardi 15.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Kloten Flyers 1-2
 19.45 Davos - Lugano 3-1
 19.45 FR Götteron - Zug 5-1
 19.45 SCL Tigers - Biel-Bienne n.P. 4-5
 19.45 Bern - Servette GE 3-5
 19.45 ZSC Lions - Lakers 7-5

Freitag / vendredi 18.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Servette GE 1-0
 19.45 Biel-Bienne - Davos 1-6
 19.45 Lugano - SCL Tigers 8-3
 19.45 ZSC Lions - FR Götteron 5-4
 19.45 Zug - Bern 0-2

Samstag / samedi 19.9.2009
 19.45 Bern - Ambri-Piotta 2-0
 19.45 Davos - Kloten Flyers 5-1
 19.45 FR Götteron - Lugano 1-4
 19.45 Lakers - Zug 2-3
 19.45 SCL Tigers - ZSC Lions 3-5

Dienstag / mardi 22.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - SCL Tigers 4-5
 19.45 Biel-Bienne - Bern 8-4
 19.45 Kloten Flyers - FR Götteron 3-2
 19.45 Lakers - Davos 3-2
 19.45 Lugano - ZSC Lions 1-2
 19.45 Zug - Servette GE 3-1

Freitag / vendredi 25.9.2009
 19.45 Bern - Lakers
 19.45 Biel-Bienne - Ambri-Piotta
 19.45 FR Götteron - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - Lugano
 19.45 Zug - SCL Tigers

Samstag / samedi 26.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Zug
 19.45 Davos - FR Götteron
 19.45 Servette GE - ZSC Lions
 19.45 Lakers - Biel-Bienne
 19.45 Lugano - Bern
 19.45 SCL Tigers - Kloten Flyers

Montag / lundi 28.9.2009
 20.15 Davos - Chicago Blackhawks

Dienstag / mardi 29.9.2009
 20.15 ZSC Lions - Chicago Blackhawks

Freitag / vendredi 2.10.2008
 19.45 Bern - Kloten Flyers
 19.45 Davos - SCL Tigers
 19.45 FR Götteron - Lakers
 19.45 Servette GE - Lugano
 19.45 ZSC Lions - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - Biel-Bienne

Samstag / samedi 3.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Davos
 19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
 19.45 Kloten Flyers - ZSC Lions
 19.45 Lakers - Servette GE
 19.45 Lugano - Zug
 19.45 SCL Tigers - Bern

Dienstag / mardi 6.10.2009
 19.45 Bern - FR Götteron
 19.45 Davos - Zug
 19.45 Kloten Flyers - Servette GE
 19.45 Lugano - Ambri-Piotta
 19.45 SCL Tigers - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Biel-Bienne

Freitag / vendredi 9.10.2009
 19.45 Bern - Davos
 19.45 Biel-Bienne - Kloten Flyers
 19.45 FR Götteron - Ambri-Piotta
 19.45 Servette GE - SCL Tigers
 19.45 Lakers - Lugano
 19.45 Zug - ZSC Lions

Samstag / samedi 10.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Lakers
 19.45 Davos - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - Zug
 19.45 Lugano - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - FR Götteron

Sonntag / dimanche 11.10.2010
 15.45 ZSC Lions - Bern

Dienstag / mardi 13.10.2009
 19.45 Servette GE - Bern
 19.45 Biel-Bienne - SCL Tigers
 19.45 Kloten Flyers - Ambri-Piotta
 19.45 Lugano - Davos

19.45 ZSC Lions - Lakers
 19.45 Zug - FR Götteron

Freitag / vendredi 16.10.2009
 19.45 Bern - Zug
 19.45 Davos - Biel-Bienne
 19.45 FR Götteron - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - Ambri-Piotta
 19.45 Lakers - Kloten Flyers
 19.45 SCL Tigers - Lugano

Samstag / samedi 17.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Bern
 19.45 Biel-Bienne - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - Davos
 19.45 Lugano - FR Götteron
 19.45 ZSC Lions - SCL Tigers
 19.45 Zug - Lakers

Freitag / vendredi 23.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Biel-Bienne
 19.45 Davos - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - FR Götteron
 19.45 Lakers - Bern
 19.45 Lugano - Kloten Flyers
 19.45 SCL Tigers - Zug

Samstag / samedi 24.10.2009
 19.45 Bern - Lugano
 19.45 Biel-Bienne - Lakers
 19.45 FR Götteron - Davos
 19.45 Kloten Flyers - SCL Tigers
 19.45 ZSC Lions - Servette GE
 19.45 Zug - Ambri-Piotta

Dienstag / mardi 27.10.2009
 19.45 Davos - Lakers
 19.45 FR Götteron - Kloten Flyers
 19.45 Servette GE - Zug
 19.45 SCL Tigers - Ambri-Piotta
 19.45 ZSC Lions - Lugano

Freitag / vendredi 30.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - ZSC Lions
 19.45 Biel-Bienne - Zug
 19.45 Kloten Flyers - Bern
 19.45 Lakers - FR Götteron
 19.45 Lugano - Servette GE
 19.45 SCL Tigers - Davos

Samstag / samedi 31.10.2009
 19.45 Bern - SCL Tigers
 19.45 Davos - Ambri-Piotta
 19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
 19.45 Servette GE - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Kloten Flyers
 19.45 Zug - Lugano

2.-8.11.09: IIHF-Break

Dienstag / mardi 10.11.2009
 19.45 Kloten Flyers - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Servette GE
 19.45 Bern - Biel-Bienne

Freitag / vendredi 13.11.2009
 19.45 Davos - Be
 19.45 Kloten Flyers - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - Servette GE

Samstag / samedi 14.11.2009
 19.45 Bern - ZSC Lions
 19.45 Biel-Bienne - Lugano
 19.45 FR Götteron - SCL Tigers
 19.45 Servette GE - Davos
 19.45 Lakers - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - Kloten Flyers

Sonntag / dimanche 15.11.2009
 15.45 Ambri-Piotta - FR Götteron
 15.45 Lugano - Lakers

Dienstag / mardi 17.11.2009
 19.45 Ambri/Piott - Lugano
 19.45 Biel-Bienne - ZSC Lions
 19.45 FR Götteron - Bern
 19.45 Servette GE - Kloten Flyers
 19.45 Lakers - SCL Tigers
 19.45 Zug - Davos

Donnerstag / jeudi 19.11.2009
 19.45 ZSC Lions - Zug

Freitag / vendredi 20.11.2009
 19.45 Davos - Kloten Flyers
 19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - Ambri-Piotta

Samstag / samedi 21.11.2009
 19.45 Ambri-Piotta - SCL Tigers
 19.45 Bern - Servette GE
 19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
 19.45 Kloten Flyers - Davos
 19.45 Lakers - ZSC Lions
 19.45 Lugano - Zug

Sonntag / dimanche 22.11.2009 (25b)
 15.45 Servette GE - Bern
 15.45 Zug - Lugano

Dienstag / mardi 24.11.2009
 19.45 ZSC Lions - SCL Tigers

Freitag / vendredi 27.11.2008
 19.45 Bern - Ambri-Piotta
 19.45 Servette GE - SCL Tigers
 19.45 Lugano - Biel-Bienne

Samstag / samedi 28.11.2008
 19.45 Ambri-Piotta - ZSC Lions
 19.45 Biel-Bienne - Servette GE
 19.45 FR Götteron - Davos
 19.45 Kloten Flyers - Lugano
 19.45 Lakers - Bern
 19.45 SCL Tigers - Zug

Sonntag / dimanche 29.11.2009
 15.45 Davos - Lakers
 15.45 ZSC Lions - Kloten Flyers
 15.45 Zug - FR Götteron

Dienstag / mardi 1.12.2009
 19.45 Bern - Kloten Flyers
 19.45 Servette GE - FR Götteron
 19.45 Lakers - Biel-Bienne
 19.45 Lugano - Ambri-Piotta
 19.45 SCL Tigers - Davos
 19.45 Zug - ZSC Lions

Freitag / vendredi 4.12.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Lakers
 19.45 Kloten Flyers - Zug
 19.45 ZSC Lions - Biel-Bienne

Samstag / samedi 5.12.2009
 19.45 Bern - Davos
 19.45 Biel-Bienne - SCL Tigers
 19.45 FR Götteron - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - Kloten Flyers
 19.45 Lakers - Lugano
 19.45 Zug - Ambri-Piotta

Sonntag / dimanche 6.12.2009
 15.45 Davos - Servette GE
 15.45 Lugano - Bern
 15.45 SCL Tigers - FR Götteron

Dienstag / mardi 8.12.2009
 19.45 ZSC Lions - Davos

Freitag / vendredi 11.12.2009
 19.45 Bern - Zug
 19.45 Davos - Lugano
 19.45 FR Götteron - Ambri-Piotta
 19.45 Kloten Flyers - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - Lakers

Samstag / samedi 12.12.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Kloten Flyers
 19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
 19.45 Servette GE - Bern
 19.45 Lakers - ZSC Lions
 19.45 Zug - Davos

Sonntag / dimanche 13.12.2009
 15.45 Lugano - SCL Tigers

14.-20.12.09: IIHF-Break

Dienstag / mardi 22.12.2009
 19.45 Ambri-Piotta - SCL Tigers
 19.45 Davos - Biel-Bienne
 19.45 FR Götteron - Kloten Flyers
 19.45 Servette GE - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Bern
 19.45 Zug - Lugano

Mittwoch / mercredi 23.12.2009
 19.45 Bern - FR Götteron
 19.45 Biel-Bienne - Ambri-Piotta
 19.45 Kloten Flyers - Davos
 19.45 Lakers - Zug
 19.45 Lugano - Servette GE
 19.45 SCL Tigers - ZSC Lions

Samstag / samedi 2.1.2010
 15.45 Bern - Biel-Bienne
 15.45 FR Götteron - Lakers
 15.45 ZSC Lions - Lugano
 19.45 Kloten Flyers - SCL Tigers
 19.45 Ambri-Piotta - Davos
 19.45 Zug - Servette GE

Sonntag / dimanche 3.1.2010
 15.45 Biel-Bienne - Zug
 15.45 Davos - ZSC Lions
 15.45 Servette GE - Ambri-Piotta
 15.45 Lakers - Kloten Flyers
 15.45 Lugano - FR Götteron
 15.45 SCL Tigers - Bern

Dienstag / mardi 5.1.2010
 19.45 Servette GE - FR Götteron
 19.45 Ambri-Piotta - Lugano
 19.45 Biel-Bienne - Lakers
 19.45 Davos - SCL Tigers
 19.45 Kloten Flyers - Bern

Freitag / vendredi 8.1.2010
 19.45 FR Götteron - Zug
 19.45 Lakers - Davos
 19.45 SCL Tigers - Servette GE

Samstag / samedi 9.1.2010
 19.45 Bern - Lakers
 19.45 Davos - FR Götteron
 19.45 Servette GE - Biel-Bienne

19.45 Lugano - Kloten Flyers
 19.45 Zug - SCL Tigers

Sonntag / dimanche 10.1.2010
 15.45 Ambri-Piotta - Bern
 15.45 Biel-Bienne - Lugano
 15.45 Kloten Flyers - ZSC Lions

Dienstag / mardi 12.1.2010
 19.45 ZSC Lions - Zug

Freitag / vendredi 15.1.2010
 19.45 FR Götteron - SCL Tigers
 19.45 Servette GE - Davos
 19.45 Lakers - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - Kloten Flyers

Samstag / samedi 16.1.2010
 19.45 Ambri-Piotta - Zug
 19.45 Davos - Bern
 19.45 Kloten Flyers - Servette GE
 19.45 Lugano - Lakers
 19.45 SCL Tigers - Biel-Bienne
 19.45 ZSC Lions - FR Götteron

Sonntag / dimanche 17.1.2010
 15.45 Bern - Lugano
 15.45 Biel-Bienne - ZSC Lions

Dienstag / mardi 19.01.2010
 19.45 Davos - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Kloten Flyers

Freitag / vendredi 22.1.2010
 19.45 Lakers - SCL Tigers
 19.45 Lugano - Davos
 19.45 Zug - Bern

Samstag / samedi 23.1.2010
 19.45 Bern - Servette GE
 19.45 Davos - Zug
 19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
 19.45 Kloten Flyers - Ambri-Piotta
 19.45 SCL Tigers - Lugano
 19.45 ZSC Lions - Lakers

Sonntag / dimanche 24.01.2010
 15.45 Ambri-Piotta - FR Götteron
 15.45 Biel-Bienne - Kloten Flyers
 15.45 Servette GE - ZSC Lions

Freitag / vendredi 29.1.2010
 19.45 Kloten Flyers - FR Götteron
 19.45 Lugano - Zug
 19.45 SCL Tigers - Ambri-Piotta

Samstag / samedi 30.1.2010
 19.45 Ambri-Piotta - Biel-Bienne
 19.45 FR Götteron - Bern
 19.45 Servette GE - Lugano
 19.45 Zug - Lakers

Sonntag / dimanche 31.1.2010
 15.45 Bern - ZSC Lions
 15.45 Biel-Bienne - Davos
 15.45 Lakers - Servette GE

Dienstag / mardi 2.2.2010
 19.45 Bern - SCL Tigers

Mittwoch / mercredi 3.2.2010
 19.45 ZSC Lions - Ambri-Piotta

Freitag / vendredi 5.2.2010
 19.45 Biel-Bienne - Bern
 19.45 Davos - Ambri-Piotta
 19.45 Servette GE - Zug
 19.45 Lakers - FR Götteron
 19.45 Lugano - ZSC Lions
 19.45 SCL Tigers - Kloten Flyers

Samstag / samedi 6.2.2010
 19.45 Zug - Biel-Bienne
 19.45 Ambri-Piotta - Servette GE
 19.45 FR Götteron - Lugano
 19.45 Kloten Flyers - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Davos

8.-11.2.2010: IIHF-Break

12.-28.2.2010: Olympia-Pause

Donnerstag / jeudi 4.3.2010
 19.45 Bern - FR Götteron
 19.45 Davos - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - Biel-Bienne
 19.45 Lakers - Kloten Flyers
 19.45 Lugano - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - SCL Tigers

Samstag / samedi 6.3.2010
 19.45 Ambri-Piotta - Zug
 19.45 Biel-Bienne - Bern
 19.45 FR Götteron - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - Lakers
 19.45 Davos - ZSC Lions
 19.45 SCL Tigers - Lugano

Montag / lundi 8.3.2010
 PostFinance - Topscorer Ehrung

Dienstag / mardi 9.3.2010
 Beginn Play-Off

PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ
À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

**ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS
AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939
(80CT./SMS) OU SUR
WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB**

**PARMI TOUTES LES RÉPONSES
ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE
PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT
TIRÉES AU SORT.**

LES PERSONNES AYANT PRONOSTIQUÉ LE BON RÉSULTAT SERONT PUBLIÉES SUR NOS SITES INTERNET. À LA FIN DE LA SAISON LA PERSONNE AYANT PRONOSTIQUÉ LE PLUS GRAND NOMBRE DE RÉSULTATS CORRECTS SE VERRA OFFRIER UN PRIX SPÉCIAL!

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch, du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP
ABGEBEN.

**EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X»
AN NR. 939 SENDEN
(80 RP./SMS) ODER AUF
WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB**

**UNTER ALLEN EINSENDUNGEN
WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR
DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.**

PERSONEN MIT RICHTIGEM RESULTAT-TIPP WERDEN AUF UNSEREN WEBSITES VERÖFFENTLICHT. AUF DEN TEILNEHMENDEN MIT DEN MEISTEN RICHTIGEN RESULTAT-TIPPS WARTET AM SAISON ENDE EIN TOLLER ÜBERRASCHUNGSPREIS!

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Sie sind bereits Donator des EHC Biel?

Sie wollen noch mehr über ihr Lieblingsteam wissen?

Sie möchten exklusive Informationen erhalten?

Sie wollen die 1. Mannschaft „Auge in Auge“ erleben?

Werden Sie Mitglied:

DONATOR | PLUS

Weitere Informationen: www.donatoren-ehcb.ch

Concours d'automne 2009

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 5700.–



1^{er} PRIX

Une semaine pour 2 personnes au Las Playitas Resort à Fuerteventura y compris vol, logement et petit-déjeuner dans une chambre double, vue jardin valeur env. Fr. 3000.–

Hôtel Cala del Sol****

Faisant partie du Playitas Grand Resort, ce vaste complexe en comble plus d'un! Grâce aux collines environnantes la baie est agréablement abritée du vent. Une adresse qui séduira aussi bien les personnes recherchant le calme que les sportifs.


KUONI
www.kuoni.ch

Nous vous offrons
Le JdJ jusqu'à
la fin de l'année!



2^e PRIX

Gagnez un séjour de rêve à Europa-Park avec nuitée/petit déjeuner dans un de nos hôtels à thème 4**** et les entrées pour deux jours pour max. 4 personnes. Valeur Fr. 800.–


www.europapark.de



3^e AU 5^e PRIX



Trois bons pour le restaurant Tonis, à Bienne, d'une valeur de Fr. 200.–
Simple ou bien raffiné chez TONIS vous le dégusterez...

www.tonis-biel.ch



6^e AU 9^e PRIX

Gagnez une croisière fondue sur le lac de Bienne pour deux personnes d'une valeur de Fr. 132.–. Bien au chaud comme à la maison.

BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne
www.lacdebienne.ch



«Le Quotidien de votre Quotidien»

10^e AU 13^e PRIX

Un abonnement demi-tarif avec carte de crédit VISA, d'une valeur de Fr. 125.–

Demi-tarif avec carte Visa: la carte de crédit la plus avantageuse.

 **SBB CFF FFS**

www.cff.ch/visa

14^e AU 16^e PRIX

Bon cadeau CFF «Eventticketing», d'une valeur de Fr. 100.–

Le point de prévente, à la gare CFF.

 **SBB CFF FFS**

www.cff.ch/events

Question du concours

Sur quelle île se trouve le Las Playitas Resort?

- A** Fuerteventura
B Ténériffe
C Majorque

Oui je profite de cette offre et je commande un abonnement annuel au JdJ (début de l'abo à partir du 1^{er} janvier 2010). Dès à présent je reçois Le Journal du Jura gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2009.

- Abonnement annuel au Journal du Jura pour CHF 333.– y compris e-paper, carnet de chèque et l'Abocard.*
 Abonnement à l'essai pour trois mois à découvrir au prix spécial de CHF 49.–. (au lieu de CHF 96.–).*
- Je suis déjà abonné(e) et prends volontiers part au concours.
 Je participe seulement au concours.
 Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation des Iles Canaries.

* Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés.
Date limite d'envoi et adresse: 30 novembre 2009.



Nom/Prénom

Rue/N°

NPA/Lieu

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/Signature

Le coupon dûment rempli est à expédier d'ici au 30.11.2009 à:

Le Journal du Jura, Concours d'automne, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

online: www.journaldujura.ch/concours

ou par SMS: **JDJA, JDJB** ou **JDJC** au numéro 939. (CHF –.50/SMS)

JdJ 000435

Conditions de participation

Le tirage au sort s'effectuera parmi toutes les réponses exactes qui nous seront parvenues le 30.11.2009 au plus tard (cachet de la poste faisant foi). Le jeu est ouvert à tous les participants âgés de plus de 18 ans au moment du concours. Sont exclus de la participation les mandataires sociaux, associés et employés des sociétés W. Gassmann SA, Kuoni SA Bienne, Europa-Park (D), Restaurant Tonis Bienne, BSG Bienne, CFF Bienne ainsi que les membres de leur famille proche. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix offerts ne peuvent donner lieu, de la part des gagnants, à aucune contestation d'aucune sorte ni à la remise de leur contre-valeur sous quelque forme que ce soit, ni à leur remplacement ou échange pour quelque cause que ce soit. Le Journal du Jura se réserve le droit de transmettre les informations collectées à ses partenaires. Les gagnants autorisent que leurs noms, photos, et adresses soient publiées. Passer commande n'augmente pas vos chances de gagner.

EHC BIEL/HC BIENNE 2009/2010



OBERE REIHE/RANGÉE DU HAUT: MARKUS KOHLER (MATERIALCHEF/CHEF MATÉRIEL), MARCO TRUTTMANN, MAURO BECCARELLI, PHILIPPE SEYDOUX, JOËL FRÖHLICHER, DENY BÄRTSCH, KEVIN GLOOR, CURTIS BROWN, STEFAN TSCHANNEN, PETER WALTHER (MATERIAL/ MATÉRIEL).

MITTLERE REIHE/RANGÉE DU MILIEU: DANIEL VILLARD (MANAGER), KURT BENNINGER (MASSEUR), NINO ROVATI (SPONSOR MEISTERDRESS ZUMI 70-JAHR-JUBILÄUM/SPONSOR DES MAILLOTS CHAMPION SUISSE POUR LE JUBILE DES 70 ANS), GIANNI EHRENSPERGER, MANUEL GOSSWEILER, KEVIN LÖTSCHER, RIC JACKMAN, PHILIPP WETZEL, MANUEL ZIGERLI, NOAH SCHWEEBERGER, CLARENCE KRARGHAI, ADRIAN TRUNZ, MAX BRUNSCHWEILER (MASSEUR), KEVIN SCHLÄPFER (SPORTCHEF/DIRECTEUR SPORTIF).

UNTERE REIHE/RANGÉE DU BAS: PASCAL CAMINADA, SERGE MEYER, MARTIN STEINEGGER, RICO FATV, KENT RUHNKE (HEADCOACH/ENTRAÎNEUR PRINCIPAL), MATHIEU TSCHANTRÉ (CAPTAIN/CAPITAINE), ALBERT MALGIN (ASSISTANT/ENTRAÎNEUR ASSISTANT), EMMANUEL PETER, SÉBASTIEN BORDELEAU, THOMAS NÜSSLI, RETO BERRA.



Ici c'est Bienne !

Stades de Bienne



PostFinance Arena, Bern



Stadion La Maladière, Neuchâtel



Ici c'est Bienne. Hier in Biel baut die HRS Real Estate AG als kompetenter und erfahrener Projektentwickler das Stadion der Zukunft. Nicht nur deshalb stehen wir voll und ganz zum EHCB und wünschen der Mannschaft, dem Verein und den Fans einen stimmungsvollen und erfolgreichen Start in die Saison. www.hrs.ch

club les stades



HRS Real Estate AG

Laubeggstrasse 70 · CH-3000 Bern 31
T +41 (0)31 350 15 50 · F +41 (0)31 350 15 51
bern@hrs.ch

BASEL · CHUR · CRISSIER · FRAUENFELD · FRIBOURG · GIUBIASCO · NEUCHÂTEL · ST. GALLEN · ZÜRICH · VADUZ

Wir schaffen Raum



JOURNAL DU MATCH



journaldujura.ch

HC BIENNE - HC AMBRI-PIOTTA

VENDREDI, 25 SEPTEMBRE 2009, 19H45



B.profil  Interim

besoin de
renfort ?

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

